



# Codice di condotta

Gruppo Metall Zug

1 gennaio 2025

"Un successo può essere considerato tale soltanto se raggiunto con mezzi leali e onesti."

– Heinz M. Buhofer

## 1 Scopo ed applicazione

Questo Codice di condotta del Gruppo Metall Zug definisce i nostri valori fondamentali e i nostri principi cardine che ci aiutano ad operare commercialmente con elevati standard etici, professionali e legali.

Il Codice di condotta si applica a tutto il personale, ai membri dei consigli d' amministrazione, di sorveglianza e agli organi di direzione delle entità giuridiche del Gruppo Metall Zug in tutto il mondo.

## 2 I nostri valori fondamentali

Pianifichiamo e agiamo in linea con i nostri valori fondamentali, che costituiscono le basi comuni per le unità aziendali e per il personale del Gruppo Metall Zug nel mondo. Questi valori fondamentali sono le fondamenta per essere persone di contatto affidabili per tutte le parti interessate (stakeholder) e stabiliscono uno standard con cui vogliamo essere misurati. Il gruppo Metall Zug è neutrale da punto di vista politico e religioso.

I nostri valori fondamentali sono:

- Creazione di valore aggiunto sostenibile a lungo termine;
- Eccellenza;
- Integrità nell'ambito della nostra pratica commerciale.

## 3 Valore aggiunto sostenibile a lungo termine

Lavoriamo mantenendo una visione a lungo termine al fine di creare un successo sostenibile per tutte le parti interessate (stakeholder) come per esempio, la nostra clientela, il personale e i proprietari. Consideriamo il successo a lungo termine più apprezzabile rispetto alla massimizzazione del profitto a breve termine.

Coltiviamo una cultura fondata sulla responsabilità, sull'affidabilità e sulle pari opportunità. Consideriamo la nostra responsabilità aziendale al fine di assicurare il futuro della nostra attività e della nostra azienda per le prossime generazioni, tenendo conto degli aspetti sociali, organizzativi e ambientali.

### 3.1 Corporate Governance

Il Gruppo Metall Zug gestisce le sue unità aziendali e altre partecipazioni con l'obiettivo di creare del valore aggiunto in modo sostenibile. Cerchiamo di creare un equilibrio tra le ambizioni imprenditoriali ed una politica finanziaria conservativa.

Monitoriamo costantemente le nostre corporate governance e implementiamo meccanismi di controllo appropriati. Sfruttiamo consapevolmente l'indipendenza delle diverse unità aziendali e delle partecipazioni, come fonte d'innovazione e buona pratica (best practice), senza perdere di vista la missione dell'azienda. La nostra attività si basa sulla cultura della fiducia.

### 3.2 Pari opportunità

Il nostro personale costituisce la colonna portante del nostro successo. Ci impegniamo per garantire il rispetto, la dignità e la lealtà reciproca nelle nostre relazioni. Gli impieghi e le promozioni si basano sulle competenze professionali e sociali, nonché sulle qualifiche e sul merito individuale. Il Gruppo Metall Zug non tollera molestie o discriminazione di alcun genere sul posto di lavoro, in particolare quelle inerenti all'origine, all'etnia, all'età, al sesso, all'età, alla religione,

all'orientamento sessuale, alle convinzioni politiche o a qualsiasi altra caratteristica personale. Rispettiamo la diversità e ci impegniamo per le pari opportunità.

Il Gruppo Metall Zug non accetta alcuna forma di lavoro forzato o minorile.

**3.3  
Sicurezza e  
salute**

Ci impegniamo a garantire che i nostri prodotti siano sicuri ed affidabili per la nostra clientela.

Rispettiamo agli standard industriali del settore e tutte le leggi e le linee guida applicabili relative alla sicurezza dei prodotti.

I nostri posti di lavoro e i nostri impianti di produzione sono progettati per prevenire possibili pericoli, incidenti, emergenze, rischi per la salute e la sicurezza. Le preoccupazioni del nostro personale inerenti alla sicurezza e alla salute devono essere segnalate e discusse immediatamente.

**3.4  
Ambiente e  
impegno locale**

Il nostro contributo principale per la società è lo sviluppo di prodotti di alta qualità, di eccellenza e di precisione. Questi prodotti sono capaci sia di soddisfare le esigenze della nostra clientela e, visto il loro elevato grado di efficienza energetica, di preservare le risorse naturali e di rispettare tutte le leggi e le direttive orientate alla protezione dell'ambiente.

Durante la nostra attività commerciale prendiamo sempre in considerazione gli aspetti ambientali, sia quando sviluppiamo un nuovo prodotto che quando pianifichiamo nuovi impianti di produzione. Miglioriamo costantemente l'efficienza e la performance dei nostri prodotti e dei nostri impianti di produzione. Sprechi di qualsiasi tipo, in particolare di acqua ed energia, vanno ridotti o eliminati alla fonte. Incoraggiamo, inoltre, il nostro personale ad agire in modo ecologicamente responsabile e sostenibile anche nel loro tempo libero.

Incoraggiamo, manteniamo e curiamo i contatti e l'impegno locale nei luoghi dove operiamo. Nelle nostre sedi promoviamo, curiamo e manteniamo le relazioni con persone di contatto locali.

## **4 Eccellenza**

L'eccellenza e l'innovazione sono i fattori chiave per l'ottenimento del nostro valore aggiunto in maniera sostenibile e a lungo termine. Ci dedichiamo alla qualità e al miglioramento continuo quando svolgiamo le nostre attività commerciali. Il nostro lavoro quotidiano soddisfa standard elevati. Troviamo nuovi metodi per risolvere i problemi grazie a una cultura del lavoro e aziendale aperta e stimolante.

Agiamo con consapevolezza sui nostri punti di forza e tuteliamo i nostri beni materiali e immateriali nonché la nostra reputazione e il nostro know-how.

**4.1  
Reputazione e  
orientamento ai  
fabbisogni della  
clientela**

La reputazione e i vari marchi del Gruppo Metall Zug hanno da noi un elevato valore.

Conosciamo i fabbisogni della nostra clientela e offriamo prodotti e servizi premium di alta qualità. Non scendiamo a compromessi in termini di qualità, precisione e servizio per la nostra clientela, seguiamo con passione il perfezionamento costante delle competenze industriali a vantaggio della nostra clientela.

**4.2**  
**Confidenzialità e**  
**protezione dei**  
**dati**

Il tema della sicurezza informatica deve essere oggetto della massima attenzione in tutte le attività e funzioni.

Tutte le nostre informazioni confidenziali e interne, inclusi i segreti professionali e il know-how, sono da salvaguardare e proteggere in modo da impedirne la trasmissione e la pubblicazione non autorizzata e inappropriata. Ai nostri impiegati è vietato utilizzare, appropriarsi, condividere o divulgare informazioni riservate per vantaggi o guadagni personali, scopi inappropriati o illegali. La violazione o la messa in pericolo della confidenzialità e della sicurezza dei dati (falle nel sistema informatico, tentativi di truffa, avvenimenti inspiegabili o altri eventi analoghi) devono essere comunicate immediatamente.

Rispettiamo le leggi e i regolamenti applicabili in materia di protezione dei dati. Ci asteniamo dal falsificare, manipolare o divulgare informazioni senza autorizzazione.

**4.3**  
**Proprietà**  
**aziendale**  
**e patrimonio**

La proprietà, la proprietà intellettuale e i valori patrimoniali, nonché le risorse operative del Gruppo Metall Zug, devono essere protetti, protetti e preservati con le dovute precauzioni. Tali beni e proprietà devono essere utilizzati esclusivamente per scopi commerciali nell'interesse del Gruppo Metall Zug e delle sue società giuridiche e in nessun caso per interessi personali o per scopi inappropriati o illeciti. Il nostro personale deve comunicare immediatamente tutte le proprietà intellettuali create nel corso della sua attività lavorativa o quelle che possano essere d'interesse per l'attività commerciale del Gruppo Metall Zug.

Rispettiamo la proprietà, la proprietà intellettuale e il patrimonio di terzi.

**4.4**  
**Comunicazione e**  
**norme**  
**borsistiche**

Comunichiamo in maniera professionale. Le nostre informazioni alla clientela, al personale e ai proprietari così come ai media e al pubblico, devono essere chiare, corrette, trasparenti e tempestive.

La Metall Zug AG è quotata in borsa ed è soggetta alle regole dello SIX Swiss Exchange riguardo alla pubblicità ad hoc. Per questo motivo, garantiamo che informazioni sensibili e non pubbliche relative al prezzo siano trattate e divulgate secondo le regole applicabili sulla pubblicità ad hoc. Il personale che ha accesso a informazioni confidenziali è tenuto a mantenere la massima riservatezza e confidenzialità. Inoltre per i dipendenti vige il divieto assoluto di eseguire operazioni in titoli borsistici o derivati della Metall Zug AG. Al personale che è a conoscenza di informazioni confidenziali o simili è fatto divieto di negoziare titoli o derivati del Gruppo Metall Zug AG o delle partecipazioni interessate.

## **5 Integrità nell'ambito della nostra attività commerciale**

Crediamo fermamente che il valore aggiunto sostenibile e a lungo termine così come l'eccellenza possano solamente essere raggiunti grazie all'integrità della nostra attività commerciale. Facciamo affari in maniera onesta e leale, ottemperando a tutte le leggi, le direttive e i regolamenti interni applicabili. Rispettiamo sia le parole che lo spirito di queste regole.

Il nostro personale è invitato a esprimere la propria opinione e ad agire secondo la propria coscienza. Siamo orientati agli interessi del Gruppo Metall Zug e la nostra indipendenza ci permette di raggiungere soluzioni adeguate e orientate al futuro.

**5.1  
Conflitto  
d'interessi**

Omettiamo ogni tipo di attività o impegno che potrebbe entrare in conflitto o essere a detrimento degli interessi del Gruppo Metall Zug o che potrebbe apparire esclusivamente a nostro interesse o vantaggio personale.

Ciò può avvenire, in particolare, in caso di attività accessorie o di altri obblighi al di fuori del Gruppo Metall Zug, di accordi con persone di aziende commerciali in cui sono coinvolti familiari o amici intimi o di partecipazioni ad attività commerciali che sono in concorrenza con le attività commerciali del Gruppo Metall Zug.

Conflitti d'interesse che non possono essere evitati devono sempre essere comunicati tempestivamente. Le persone con mansioni e funzioni decisionali devono dimettersi qualora sorga un potenziale conflitto d'interesse o qualora siano in gioco inadeguati interessi personali. In questi casi devono essere richiesti consiglio e istruzioni ai superiori o all'ufficio giuridico.

**5.2  
Corruzione e  
concussione**

Siamo incorruttibili e non tolleriamo alcuna forma di concussione. Offriamo o accettiamo regali, inviti e favori personali in relazione alla nostra attività commerciale solamente se questi sono di modesto valore, occasionali, appropriati alle circostanze e in armonia con le usanze nelle pratiche commerciali e con il diritto vigente. Garantiamo che questi regali, inviti o favori personali non ci influenzeranno nel nostro processo decisionale.

Non offriamo o accettiamo mai regali, inviti o favori personali in contanti o metodi di pagamento equivalenti che possano potenzialmente creare il sospetto di ottenere o di mantenere impropriamente mandati, affari o altri tipi di prestazioni o di causare un conflitto d'interessi per qualsiasi persona coinvolta.

Non promettiamo, offriamo o diamo tangenti, né alcun altro tipo di pagamento illecito o qualsiasi altra cosa di valore, al fine di entrare in affari, di ricevere informazioni o di ottenere un permesso, una licenza ufficiale o l'esecuzione di un'azione o di qualsiasi altro tipo di vantaggio commerciale.

Questo vale nei confronti del personale, della clientela (dei rispettivi famigliari o amici), del partner commerciale, di un'istituzione statale o legata allo stato.

**5.3  
Concorrenza e  
legge sui cartelli**

Concorriamo lealmente sulla base della qualità, del servizio e del prezzo rispettando tutte le leggi e le direttive applicabili sulla concorrenza e sui cartelli antitrust. In particolare, non prendiamo parte ad accordi, trattative o discussioni (o anche solo a scambi d'informazione) con i concorrenti per fissare il prezzo, ripartire/limitare il mercato o boicottare/rifiutare delle relazioni d'affari. Inoltre, non stipuliamo alcun accordo e non facciamo intese con i clienti, i distributori o i fornitori sui prezzi di rivendita o su restrizioni passive di rivendita. Non abusiamo di una posizione di mercato dominante.

**5.4  
Libri contabili e  
documenti**

Tutte le transazioni commerciali rilevanti sono documentate da noi in modo corretto, completo, coerente, tempestivo e veritiero. I nostri libri e altri documenti aziendali sono protetti da modifiche e falsificazioni, nonché da accessi non autorizzati, ma sono accessibili per audit interni ed esterni.

## 6 Implementazione

### 6.1 Decisioni aziendali etiche

Ogni giorno prendiamo decisioni commerciali che potrebbero avere una dimensione etica e avere degli effetti sul patrimonio, sul successo o sulla reputazione del Gruppo Metall Zug. Al fine di prendere buone decisioni commerciali bisognerebbe sempre chiedersi quanto segue:

- A lungo termine la decisione è nell'interesse del Gruppo Metall Zug?
- Sarei imbarazzato se la mia decisione o le sue conseguenze apparissero sui giornali?
- Tale decisione influisce sulla mia facoltà decisionale e di rappresentanza degli interessi del Gruppo Metall Zug?
- Chi altro potrebbe essere colpito negativamente dalla mia decisione (la clientela, il nostro personale, i proprietari, etc.)?
- La decisione è di mia competenza e il rischio può essere tollerato dal Gruppo Metall Zug?
- È la cosa giusta da fare ed è legale?
- Ho un brutto presentimento riguardo a questa decisione?

In caso di ragionevoli dubbi farsi consigliare e istruire dal diretto superiore o dall'ufficio giuridico.

### 6.2 Compliance

Ci aspettiamo che tutto il personale segua e conosca il Codice di condotta. Una violazione del Codice di condotta può comportare dei provvedimenti disciplinari, fino alla cessazione del rapporto di lavoro. Tutto il nostro personale deve confermare di aver ricevuto una copia del Codice di condotta, di averlo letto e capito e di essere d'accordo a vincolarsi alle sue regole. Sarà fornita una formazione adeguata.

I principi fondamentali di questo Codice di condotta vengono completati da altre direttive interne sia a livello del Gruppo che delle unità aziendali, così come delle società affiliate e dei dipartimenti. Questo Codice di condotta e una lista di tutte le direttive rilevanti del Gruppo verranno debitamente comunicati al personale.

### 6.3 Denunce

Qualora il nostro personale o qualsivoglia altra persona ritenga in buona fede che una determinata condotta violi il presente Codice di condotta o violi qualsiasi legge, ordinanza o regolamento essi sono pregati e invitati a segnalare tale condotta per mail al proprio superiore o in ultima istanza all'ufficio giuridico ([compliance@metallzug.ch](mailto:compliance@metallzug.ch)), la segnalazione anonima è consentita. Tali segnalazioni sono gestite dai membri dell'ufficio giuridico (che sono tenuti a mantenere la riservatezza interna ed esterna sull'identità del/la segnalante) e dal comitato di Revisione. La riservatezza è garantita.

La ricezione di una segnalazione sarà confermata al più tardi entro sette giorni. Il riscontro sul trattamento della segnalazione sarà fornito al più tardi entro tre mesi.

Le persone che segnalano in buona fede una possibile violazione del Codice di condotta o una violazione di leggi, ordinanze o regolamenti e hanno ragionevoli motivi per ritenere che le informazioni riportate siano veritiere non devono temere alcuna conseguenza negativa per quanto riguarda il loro rapporto di lavoro a seguito di questa segnalazione.

## 7 Disposizioni finali

Il presente Codice di condotta tiene conto e si basa, tra l'altro, sui principi del Global Compact delle Nazioni Unite, della Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo delle Nazioni Unite (ONU), delle Convenzioni delle Nazioni Unite sui diritti del fanciullo e delle convenzioni fondamentali dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL).

Questo Codice di condotta è stato approvato dal Consiglio di amministrazione e dalla Direzione del Gruppo Metall Zug AG in data 2 dicembre 2024 ed entrerà in vigore il 1° gennaio 2025. Questo codice sostituisce la versione del 1° giugno 2016. Il Codice di condotta è disponibile in diverse lingue. In caso di discrepanza tra le varie versioni linguistiche, fa testo la versione in inglese.

Qualsiasi modifica di questo Codice di condotta sarà soggetta all'approvazione del Consiglio di Amministrazione della Metall Zug AG.

Zugo, 2 dicembre 2024

Presidente del Consiglio di Amministrazione  
della Metall Zug AG

CEO della Metall Zug AG

Martin Wipfli

Matthias Rey